



October 30-mi 2015-mi

Ms. Colleen Stockley
Tuklia Ministauyup
Havakviuyumi Aniaqtailinikut
Kavamani Nunavumi
Titiraqaqviki Qiyuqut 1000, Iglu 1000
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Dear Ms. Stockley,

Hivuliqmik, mamiana ila kiuginapkit kiguani katimaqatiril-raaqhugit havaqatigiyatit October-mi 5-mi Iqalukni. Talvaniinapta, uqauhiqaqtugut ihumagi-yauniga ikiklivaalinqigit tikmiat tikitpaktut Kivaliqnut Nunamut Pijutulu Aniaqtulijutininik Uhiyakhat aulqitauyut.

Aulatiriaqtinga uqauhirilaqlugu ihumalutigiyat ukuniga Tikmi-jutin Aniaqviliaqtunit Havaamigulu Aulqut ihumagiyauyu-mik ikiklivaalirutaunahugiyayunik inikhat nunagiyaptikni. Calm Air-kut uqaqamata havauhiqmiknik First Air-kulu Pijutigiyauqut nakuutqiyani ikayuqturiaptikni hivunuvaliatilu-ta unanga atuqtuugaluamit ikayutimik; namagiyauyaaptikni kivgaktuqtaptiknit Kivaliqni nunami. Ihumagitiaqtavut timijuti-vut, tikitpaktavut ahianulu ikivikhanik aulqihimaqtukhat ihuaqhaitiluta taja atuqtukhamik tikmijutini.

July-mit, amigainigit inikhat humiliqaa Kivaliqni Nunami ami-gaiqpaliahimayut. Takuinarialiq ilauyuq naitumik uqauhiq atauti-mukhimayut inikhat ikayuqtiriiliraqtinagit qafiunigilu inikhat kiguani ikayuqtiriikniup. Uqatiarumayara uhijutinut pijutit July 2-mi atuliqnigani ubluanit ukuaguyut 62%-guyut talvani Kivaliqni Nunami 57%-guyulu ukungani Winnipeg Kagiqliniuvlu; takuqhauvut qanuq Inikhaqaqmagaa talvani.

Ulapqiyauqtut iliriit, katimaqyuaqnirit, kavamanit munari-yauyut aniaqtuliyiyit, taimaitut aturaagata, ihuaqyaiyit qau-yipkariaqaqtatigut hivuani; naamagitpatalu inikhat, ilagiq-paktavut tikmijutit akituriagitumik. Aniaqtuliyiyit havakviat qauyipkaktavut umiga hivunikhani aniaqtunik munaqtit atugitaagani qahagitutn inikhat inuit tikmijutigivagani. Pihimaliqut upaluqnaqtuqaqat hivayaqvikhanik quyaginaq ubluuyumi ila inikhat ihariagiyauliqata.

Amigaitqiyaulikmata uhiqtut tikmijani, ikikliraqtavut amigai-nigit nutqaqataqvigiyavut amihunuluniit nunanut aulqivigiya-vut ima nutqaqhimitumik turaaviyunut, atauhiinaqmikluniit nutqaqlutik (atauhiq qanituani nunagiyauyuq). Una ikikligiaru-tauyut qafiiqtuqnganik tikmiaq akmaivakniganik atuni nuna-giyayumi tikitamikni. Piqaqtihimayugulu ilagiarutimik tikmiamik Kagiqliniqmiiginariagani. Una tikmiaq taimaiginaq-niganik atuqtuq taja aulaniriyaptiknik ila qahaqtuq atuqtauyaagani kituniliqaa tikmiyumayunit satagiallugu.

Calm Air International LP

Corporate Head Office

90 Thompson Drive | Thompson MB R8N 1Y8 Canada
t. 204.778.6471 | f. 204.778.6954 | tf. 800.839.2256
e. mail@calmair.com | w. www.calmair.com



Tikmivikhaq ihuaqhaqhimayut malruiqtuqluni ubluani (13-nik Saniuniqmi) Puplaktuqtuq 737 tikmijut akungani Winnipeg-guyup Kagiqliniuvlu. Puplaktuqtuq 737 kayumitqiyaaq Calm Air-kut Dornier-ganit puplaktuqtumit akyalaaqhunilu amigaitqiyaa-nik inuknik kihiani agiyumiklu uhiyakhaqaqpaqtuq atuni timijutini, ila Dorier-guyuuq uhivikhaituq hunavaluknik.

Una ilagiarut akyagakhanik hunavaluknik ila Calm Air-kut atukafuutiganit First Air-kut Puplaktuqtuutani 737-mik hatqi-ruyauyuq namayunik ilariagutunik uhivagiagani akyariagani tamaita nutauniqhat, qiqumayut, niglaumayukhalu niqit, ilalu ituit, mukpauyat, maniilu tamainut nunanut. Niuviqvikni ataniyut quayiyutuagugit ihuaqhivaaliqiganik niqitiaguyut, kihiani inuit nunagiyauyunilu. Nunagiyauyut katimaqatigigapkit iniqnirit inuulu quyagihimayaatigut umiga akyauhiqmik nigit taja tikitpaliqmata pigahuni ubluni kayumitqiyauyumik Kivaliqni nunami. Tamaat una pihimayuuq ilagiagitutik akiliriaqaqtainik inuit Kivaliqni. Una aktuqniqaqtukhaq inuit aniagitaagani inuhiinik, niqitiaqalirumik ila.

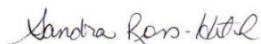
Nutikniganik Turaataqviluapta Churchill-mit Kagiqliniqmut, atuqhimayugut ayuqhautinik nutqaqatautiniklu ikayutiptikni. Nunami hanaqiyivut Kagiqliniqmi, nanminigiyauyuq Sakku-kunit Kivaliqnulu Inuit Katimayiiit havakpiaqhimayut havakti-qariamikni amigaivyaktunik nutaanik havaktukhanik hivigitumi pivikhaqaqngani, havatiaqhutiklu pihimayut ukua qilamik naluhuiriamikni havaamiknik. Mamiana piqaqmikmat ayuqtautinik havaaq agiklivaliatilugu. Ihuaqhaqtavut ukua ihuaqhivaliagi-naqhugilu aulanik pigiarutilu. Ihuaqhaiyugut pigiarunmik munaqhit titiragiagani qarutauyakut ilariinut Calm Air-kuni, tuyutauyuq nunialiraagat uvaptiknut. Tuyutauyuq iglugiyap-tikniiliriaqaqtut ikiniqhani pigahuni ikaqniqni aulariaqtinagu una tuyutauyuq aulariagani tukhigauyumi timijutikhani. Havaqatiqaqtugut Matt Stacey-mik, Ataniyuq Aniatuliqinikut Atuqtunik talvuna. Tuniuqhahima-yugut Itqaijutinik titiqaniklu uqauhirivlugit atuqniqatiaqnginik ukua piyauyariaqaqtut tuyutit. Qauyiyugut ukunani pihimagi-tavut ilaginik uqariyaqtaptiknik GN-kunut nunagiyauyunilu inuknut kivgaktuqtaptiknut kihiani ihuaqhinahuritaqtut una atuliqnganik nutaat pigiarutauyut havaami.

Tukihiayaqut atuqniqatiaqngiga tikmijutit Ukiuqtaqtumi kivgaqtuqhimaliraptigik Kivaliqmiuni nunat 35-ni ukiuni. Kivgaqturumayavut Kavamat Nunavumi hivituyumik, manik-haqhiurutikhamik ihuaqtiqaqtumikli timiyuliyunuk kivgaqtuq-himariagani inuit Kivaliqni nunani ukiuni tiktukhani.

Kivgaqturaqlugit Calm Air-kut, quyagiyumayagit titiqinafi, tuhaqvigiinaqhuhilu nutiqpaliatiluta turaqtaqviptiknik Kagikliniqmut, qaiyipkaqhimaqpakluta ikayutinik ihumagiya-fiknik hivumut aulavaliatiluta.

Quyainaqniqaqtugut pivikhaqaqat Ikhivautaliriyaaq Gary Bell katimaqatiqaqat Hivuliqhuqtimik Taptuna-mik, Kivaliqnit Maligaliuqtit, ilivilu ila Saniunigan November 23.

Uvanga,



Sandra Ross-Hitch
Tukliyuq Ikhivautalikmit Nauvigakhaliqiyini
Calm Air International LP-kut

SRH/gm

KIVALIQNI NUNAMI

UTUQAAQ TIKMIJUTIKHAT AULANIGINIK

NUTAAQ TIKMIJUTIKHAT AULANIGINIK

NAUNAIYAUTIT

Aulaqviuyuq	Tikitauyumayuq	Tikitpaknigit tikmijat Saniuniqmi			Inikhat Saniuniqmi			Tikitpaknigit tikmijat Saniuniqmi			Inikhat Saniuniqmi			Tikitpaknigit tikmijat Saniuniqmi		Inikhat Saniuniqmi	
		FA	CA	TAMAITA	FA	CA	TAMAITA	FA	CA	TAMAITA	FA	CA	TAMAITA	TAMAITA	TAMAITA		
Arviat	Kangirliniq	10	12	22	220	264	484	19	19	466	466	-3	-18				
Kangirliniq	Arviat	10	13	23	220	286	506	19	19	466	466	-4	-40				
Qamaniittuaq	Kangirliniq	11	11	22	242	242	484	20	20	488	488	-2	4				
Kangirliniq	Qamaniittuaq	11	12	23	242	264	506	20	20	488	488	-3	-18				
Igluligaaryuk	Kangirliniq	4	7	11	88	154	242	13	13	334	334	2	92				
Kangirliniq	Igluligaaryuk	4	7	11	88	154	242	13	13	334	334	2	92				
Salliq	Kangirliniq	4	8	12	88	176	264	12	12	276	276	0	12				
Kangirliniq	Salliq	4	7	11	88	154	242	12	12	276	276	1	34				
Nauyaat	Kangirliniq		8	8		176	176	12	12	276	276	4	100				
Kangirliniq	Nauyaat		8	8		176	176	12	12	276	276	4	100				
Tikirajuaq	Kangirliniq	4	8	12	88	176	264	12	12	312	312	0	48				
Kangirliniq	Tikirajuaq	4	10	14	88	220	308	12	12	312	312	-2	4				
Winnipeg	Kangirliniq	7	12	19	402	272	674	14	14	916	916	-5	242				
Kangirliniq	Winnipeg	7	12	19	402	272	674	14	14	916	916	-5	242				
		80	135	215	2,256	2,986	5,242	0	204	204	0	6,136	6,136	-11	894		